



Alliance Française
de Charlottesville

Le Petit Journal de l'AFC

NUMÉRO 7 - OCTOBRE 2009



"Virginian Mural"
by Maryvonne
LaParliere,
longtime AFC
Member and recent
winner of the
prestigious TOP
100 MBE Awards.
See our web site
home page for
more information.

~~~~~



Would you prefer  
to receive this  
newsletter by  
Post? If so, please  
ask us to add you  
to the list.

~~~~~



Don't forget our
Fall writing
contest! The
Federation of AF
USA has awarded
us with the funds
to pay winners.
For details, see the
September
newsletter on our
web site.

Soirée en Normandie

There are still a few available places at our "Taste of the Good Life" evening featuring specialties from Normandy, namely, a buffet of local specialty dishes and a Calvados tasting. If you would like to join us, please respond no later than Monday, October 19th. To get you in the spirit of things, see photo right: "Paysage Normand" de Pierre-Edmond Péradon (1893-1981), huile sur bois.



D.R.

Nouvelle Rubrique!

We are working on putting more French into our *Petit Journal*. We have added an **Editorial section** to the newsletter on page 3, written by one of our French members, and completely **en français!** As the AFC grows and evolves, our newsletter does too!

Le Beaujolais Nouveau Va Arriver!!

It's that time again! This year our party will be hosted by long-time members, Mr. and Mrs. Gupton, at their beautiful estate in Gordonsville. On Saturday November 21st, AFC members and guests will be served Beaujolais Nouveau, bien sûr, along with a delicious assortment of cheeses and pastries that could only be French! Join us for one of the **best parties of the year!** See details on page 2.

La Semaine Prochaine...

The **Caribbean Theater Company Siyaj** in association with the **University of Virginia** and **Live Arts** present « Comme Deux Frères, » a play presented in French (with English subtitles). A discussion with the actors will follow each nightly performance on Monday and Tuesday October 19th and 20th. **The play is presented free of charge!** Tickets may be picked up at Live Arts box office at 7:30 PM on the night of the performance. For additional theater and special events information surrounding the Siyaj performance, please click on this link: <https://collab.itc.virginia.edu/access/content/group/1360099f-5c41-4e51-8af1-48bb77a42efb/site%20web/index.html>

Alliance Française de Charlottesville looks forward to strengthening a mutually beneficial collaboration with the teaching staff and students of the Department of French at the University of Virginia. What better way to demonstrate our support than with an energetic response from and an active attendance by members of Alliance Française Charlottesville. See you at the theater!

Delicious Food

Great Atmosphere

French Conversation



Don't miss our Monthly French Speaking Luncheons! We always have a lively group, and whether you are French or you would like to practice your skills, there is always much to talk about. *Essayez!*



CONTACT AFC

Municipal Arts
Center
1119 Fifth Street SW,
Suite D, 2nd Floor
Charlottesville, VA
22902

Office Hours:

Mon, Tues, Thurs
10am-3pm
(434) 971-1616
www.afcville.org

info@afcville.org
director@afcville.org
president@afcville.org
rsvp@afcville.org



It actually hasn't
arrived yet... but
when it does, we will
let you know!

AFC Calendar of Events

Octobre 2009

- 10/24: "A Taste of the Good Life" at 6pm: Enjoy a Calvados tasting with food and wine from Normandy at the home of AFC President, Marijke G. Ford. \$25 for members and \$30 for guests. Directions provided upon RSVP to AFC rsvp@afcville.org

Novembre 2009

- 11/05: First Thursday **French Speaking Luncheon** at 12:00 pm at **Savour Restaurant**, 1250 Emmet St N (Route 29 North) Charlottesville, VA 22903. RSVP Jacqueline Hollo at (434) 977-1338 or annettehollo@earthlink.net).
- 11/21: **Beaujolais Nouveau Party** at 7:30pm at the home of Mr. and Mrs. Gupton in Gordonsville. \$25 for members and \$30 for guests. Price includes wine, assorted French cheeses and pastries. Directions provided upon RSVP to AFC rsvp@afcville.org
- 11/23-29: **Thanksgiving Break.**

Décembre 2009

- 12/03: **French Speaking Holiday Luncheon** at 12:00 pm at the **Boar's Head Inn** 200 Ednam Drive. Buffet lunch with dessert and coffee/tea \$17.95 (excludes beverages, tax and gratuities). RSVP Annette Hollo at (434) 977-1338 or annettehollo@earthlink.net)
- 12/12: AFC **Fete de Noel** at 6:00 pm at the home of Mrs. Roulhac Toledano, 100 South Street West. Members \$25.00, Guests \$30.00. Price includes wine and hors d'oeuvres Directions provided upon RSVP to AFC rsvp@afcville.org.
- 12/12: **Last day of AFC classes.**

**Photo
Reportage par
Ariane B...**



«La Civilité...»,
Illustration de
M.B.de Monvel,
1887



In vino veritas



*Déjeuner à la
campagne*



*Présentation d'ID
sur le Mall de
Charlottesville*

All photos© A. Bailey

Regards Croisés

Par Henri-Gabriel Hiribarne

Henri-Gabriel Hiribarne et sa femme Ariane Bailey sont des «newcomers» à Charlottesville. Venant de Paris, Henri-Gabriel a choisi de s'immerger dans l'American Way of Life. A travers la rubrique «Regards croisés» il vous fait partager ses petites anecdotes américaines et ses souvenirs de la «Douce France».

Préséances à la table d'un amphitryon* : une tradition en perte de vitesse.

Un ordre de table, cela existe t'il encore dans les dîners en France ?

L'Art de la table est avant tout l'Art de recevoir. Rassembler des amis pour les convier à table pendant une heure – voire même deux ou davantage – et souhaiter qu'ils soient contents, n'est pas une chose si facile. Il ne s'agit pas de se contenter de faire bonne chère ou de proposer de bons vins mais aussi de se soucier de l'idée première qui a motivé le rassemblement des convives. Le repas peut être familial, officiel, mondain, professionnel, décontracté ou "entre amis". Quelque soit l'occasion, la maîtresse de maison aura la volonté de composer une assistance harmonieuse, en rassemblant des personnes faites pour se comprendre et s'estimer.

L'hôtesse ayant choisi ses invités, aura établi au préalable un ordre de table. Au commencement du repas elle priera chacun de s'asseoir à une place attirée. Le succès d'un repas – au delà de l'enchaînement prévu des mets - dépendra de la bonne humeur des hôtes, de l'esprit du lieu et du courant de sympathie qui naîtra entre les invités. Encore faut-il un mélange subtil des personnalités, pour que les échanges puissent mêler la grâce à l'esprit, la beauté à l'intelligence, la légèreté à la gravité. A cette fin, même les sujets de conversation seront soigneusement abordés et certains évités à tout prix.

Du temps de mes parents, les maîtres de maison se plaçaient en vis à vis l'un et l'autre en milieu de table et répartissaient leurs invités en mettant: madame, à sa droite, l'invité d'honneur; monsieur à la sienne, la plus importante des invitées; puis à leurs gauches respectives, ceux qui viennent en second lieu de droite à gauche et des deux côtés, par ordre décroissant. De nos jours la personne qui a préparé le repas se mettra le plus près de la porte de la cuisine, lorsque celle-ci existe. Son conjoint s'assiéra en vis à vis. On mettra ensuite les dames et les messieurs de part et d'autre en ayant pris soin de ne pas mettre les personnes de la même famille côte à côte. La répartition sera plus difficile si les invités sont en nombre impair ou lorsque les femmes sont plus nombreuses ce qui est souvent le cas dans les dîners aujourd'hui !

L'Art de la table à la française restera un mystère pour la plupart des américains.

*Amphitryon: l'hôte de la maison, celui qui reçoit.

Savez vous que: en France, un convive doit mettre ses deux mains sur la table pendant qu'il mange. Aux Etats-Unis, j'ai remarqué qu'il garde le plus souvent sa main gauche sous la table tout en mangeant de la main droite!

Quelque soit son âge, il faut présenter sa carte d'identité en Virginie pour acheter du vin. En France la vente d'alcool et de tabac est interdite aux personnes de moins dix-huit ans depuis mars 2009.